

Rev

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον,
그리고 보았다 위-에 그 오른손 그 앉아-계신-분-의 위-에 그 보좌 책-을
[G2532](#) [G3708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0975](#)
- γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ὀπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν ἑπτὰ.
기록된 안-에 그리고 밖-에 봉인된 인들-로 일곱
[G1125](#) [G2081](#) [G2532](#) [G3693](#) [G2696](#) [G4973](#) [G2033](#)

내가 보매 보좌에 앉으신 이의 오른손에 책이 있으니 안팎으로 썼고 일곱 인으로 봉하였더라

- 2 καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρόν, κηρύσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Τίς ἄξιος
그리고 보았다 천사-를 강한 선포하는 안-에 음성-으로 큰 누가 합당한가
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2784](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5101](#) [G0514](#)
- ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ?
열도록 그 책-을 그리고 풀도록 그 인들-을 그것-의
[G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#)

또 보매 힘있는 천사가 큰 음성으로 외치기를 누가 책을 펴며 그 인을 떼기에 합당하냐 하니

- 3 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ
그리고 아무도 능하지-못했다 안-에 그 하늘 도-아니고 위-에 그 땅 도-아니고
[G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3761](#)
- ὑποκάτω τῆς γῆς, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
아래-에 그 땅 열도록 그 책-을 도-아니고 보도록 그것-을
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

하늘 위어나 땅 위어나 땅 아래에 능히 책을 펴거나 보거나 할 이가 없더라

- 4 καὶ «ἐγὼ» ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὐρέθη ἀνοῖξαι τὸ
그리고 나-는 울었다 많이 왜냐하면 아무도 합당한-자 발견되지-않았다 열도록 그
[G2532](#) [G1473](#) [G2799](#) [G4183](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0514](#) [G2147](#) [G0455](#) [G3588](#)
- βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
책-을 도-아니고 보도록 그것-을
[G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

이 책을 펴거나 보거나 하기에 합당한 자가 보이지 않기로 내가 크게 울었더니

- 5 καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει, μοι, Μὴ κλαῖε. ἰδοὺ,
그리고 하나-가 에서 그 장로들-의 말한다 나-에게 울지-말라 울지-말라 보라
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2799](#) [G3708](#)
- ἐνίκησεν ὁ Λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ Ῥίζα Δαυίδ, ἀνοῖξαι
이겨서 그 사자-가 그 에서 그 지파 유다-의 그 뿌리 다윗-의 열도록
[G3528](#) [G3588](#) [G3023](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5443](#) [G2448](#) [G3588](#) [G4491](#) [G1138](#) [G0455](#)
- τὸ βιβλίον, καὶ τὰς ἑπτὰ σφραγίδας αὐτοῦ.
그 책-을 그리고 그 일곱 인들-을 그것-의
[G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4973](#) [G0846](#)

장로 중에 하나가 내게 말하되 울지 말라 유대 지파의 사자 다윗의 뿌리가 이기었으니 이 책과 그 일곱 인을 떼시리라 하더라

6 καὶ εἶδον, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ
 그리고 보았다 안-에 가운데 그 보좌-의 그리고 그 넷 생물들-의 그리고
[G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#)

ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἀρνίον ἐστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχων κέρατα
 안-에 가운데 그 장로들-의 어린-양-이 서-있었다 같이 죽임당한 가진 뿔들-을
[G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0721](#) [G2476](#) [G5613](#) [G4969](#) [G2192](#) [G2768](#)

ἐπτὰ, καὶ ὀφθαλμοὺς ἐπτὰ, οἱ εἰσιν τὰ ἐπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ,
 일곱 그리고 눈들-을 일곱 그것들-이 이다 그 일곱 영들 그 하나님-의
[G2033](#) [G2532](#) [G3788](#) [G2033](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν.
 보내진 에게 모든 그 땅
[G0649](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

내가 또 보니 보좌와 네 생물과 장로들 사이에 어린 양이 섰는데 일찍 죽임을 당한 것 같더라 일곱 뿔과 일곱 눈이 있으니 이 눈은 온 땅에 보내심을 입은 하나님의 일곱 영이더라

7 καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ
 그리고 왔다 그리고 받았다 에서 그 오른손 그 앉아-계신-분-의 위-에 그
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2983](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

θρόνου.
 보좌
[G2362](#)

어린 양이 나아와서 보좌에 앉으신 이의 오른손에서 책을 취하시니라

8 καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ εἴκοσι
 그리고 때-에 받았다 그 책-을 그 넷 생물들-이 그리고 그 스물넷
[G2532](#) [G3753](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1501](#)

τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάραν
 넷 장로들-이 엎드렸다 앞-에 그 어린-양-의 가진 각각 각각 거문고-를
[G5064](#) [G4245](#) [G4098](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2192](#) [G1538](#) [G2788](#)

καὶ φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἱ εἰσιν αἱ προσευχαὶ τῶν
 그리고 대접들-을 금 가득한 향들-의 그것들-이 이다 그 기도들 그
[G2532](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G2368](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#)

ἀγίων.
 거룩한-자들-의
[G0040](#)

책을 취하시매 네 생물과 이십사 장로들이 어린 양 앞에 엎드려 각각 거문고와 향이 가득한 금대접을 가졌으니 이 향은 성도의 기도들이라

- 9 καὶ ᾄδουσιν ὠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ὡς ἵνα λαβῇ τὸ βιβλίον,
 그리고 부른다 노래-를 새 말하며 합당하시다 당신-은 받으시도록 그 책-을
[G2532](#) [G0103](#) [G5603](#) [G2537](#) [G3004](#) [G0514](#) [G1510](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#)
- καὶ ἀνοίξει τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγη, καὶ ἡγόρασας τῷ
 그리고 열도록 그 인들-을 그것-의 왜냐하면 죽임당하셨고 그리고 사셨다 그-에게
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4969](#) [G2532](#) [G0059](#) [G3588](#)
- Θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ
 하나님 안-에서 그 피 당신-의 에서 모든 지파-와 그리고 언어-와 그리고
[G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#)
- λαοῦ, καὶ ἔθνους,
 백성-과 그리고 열방
[G2992](#) [G2532](#) [G1484](#)

새 노래를 노래하여 가로되 책을 가지시고 그 인봉을 떼기에 합당하시도다 일찍 죽임을 당하사 각 족속과 방언과 백성과 나라 가운데서 사람들을 피로 사서 하나님께 드리시고

- 10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἱερεῖς; καὶ
 그리고 만드셨다 그들-을 그-에게 하나님 우리-의 나라-와 그리고 제사장들-로 그리고
[G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G0932](#) [G2532](#) [G2409](#) [G2532](#)
- βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
 다스릴-것이다 위-에 그 땅
[G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

저희로 우리 하나님 앞에서 나라와 제사장을 삼으셨으니 저희가 땅에서 왕 노릇 하리로다 하더라

- 11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου, καὶ
 그리고 보았다 그리고 들었다 음성-을 천사들-의 많은 둥레 그 보좌-의 그리고
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G0032](#) [G4183](#) [G2945](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#)
- τῶν ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν
 그 생물들-의 그리고 그 장로들-의 그리고 있었다 그 수-가 그들-의
[G3588](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)
- μυριάδες μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;
 만들-의 만들-이고 그리고 천들-의 천들
[G3461](#) [G3461](#) [G2532](#) [G5505](#) [G5505](#)

내가 또 보고 들으매 보좌와 생물들과 장로들을 둘러 선 많은 천사의 음성이 있으니 그 수가 만만이요 천천이라

- 12 λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ, Ὡς ἵνα ἐστὶν τὸ Ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον,
 말하며 음성-으로 큰 합당하시다 이다 그 어린-양-이 그 죽임당한
[G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0514](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#)
- λαβῇ τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχύν, καὶ τιμὴν,
 받으시도록 그 능력-을 그리고 부-를 그리고 지혜-를 그리고 힘-을 그리고 존귀-를
[G2983](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G2479](#) [G2532](#) [G5092](#)
- καὶ δόξαν, καὶ εὐλογίαν!
 그리고 영광-을 그리고 존송-을
[G2532](#) [G1391](#) [G2532](#) [G2129](#)

큰 음성으로 가로되 죽임을 당하신 어린 양이 능력과 부와 지혜와 힘과 존귀와 영광과 찬송을 받으시기에 합당하도다 하더라

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ
 그리고 모든 피조물-이 그것-이 안-에 그 하늘 그리고 위-에 그 땅 그리고
[G2532](#) [G3956](#) [G2938](#) [G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἔστιν, καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς
 아래-에 그 땅 그리고 위-에 그 바다-의 있는 그리고 그 안-에 그것들
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

πάντα, ἤκουσα λέγοντας, Τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ
 모든-것-을 들었다 말하는 그-에게 앉아-계신-분 위-에 그 보좌 그리고 그-에게
[G3956](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#)

Ἄρνιῳ, ἡ εὐλογία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος,
 어린-양 그 존송-이 그리고 그 존귀-가 그리고 그 영광-이 그리고 그 권능-이
[G0721](#) [G3588](#) [G2129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2904](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 에게 그 영원 그 영원들-의
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

내가 또 들으니 하늘 위에와 땅 위에와 땅 아래와 바다 위에와 또 그 가운데 모든 만물이 가로되 보좌에 앉으신 이와 어린 양에게 찬송과 존귀와 영광과 능력을 세세토록 돌릴지어다 하니

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον, Ἀμήν; καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεσαν
 그리고 그 넷 생물들-이 말했다 아멘 그리고 그 장로들-이 엎드렸다
[G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G3004](#) [G0281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4098](#)

καὶ προσεκύνησαν {ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων}.
 그리고 경배했다 사는-분-에게 에게 그 영원 그 영원들-의
[G2532](#) [G4352](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

네 생물이 가로되 아멘 하고 장로들은 엎드려 경배하더라